

Oponentský posudek na bakalářskou práci Terezy Geržové
Vnímání severokorejských uprchlíků v Korejské republice z pohledu
zprostředkovaného skrze populární televizní pořad

"Idže mannarō kamnida"

Autorka si pro svou práci zvolila jihokorejský zábavný televizní pořad, který představuje uprchlíky z KLDR. Pořad je jedním z prostředků, jak se v Korejské republice vytváří obraz KLDR. Z tohoto důvodu je pořad legitimním objektem koreanistického bádání.

Práce je přehledně členěná. Argumentace je srozumitelná, i když si lze představit zásadnější teoretickou a metodologickou přípravu. Na druhé straně je třeba vyzdvihnout práci se zdroji v korejském jazyce.

Obecně by také bylo třeba vyjasnit si terminologii. Snaha vyhnout se opakování slov je na jednu stranu chvályhodná. Ovšem překládat termín *tchalbukča* jako „dezertér“ už mi přijde za hranicemi jeho sémantického obsahu.

Po formální stránce práce působí uspěchaně. Transkripce korejských slov lehce pokulhává. Klíčové slovo *tchalbukča* (event. *tchalbukčča*) se vyskytuje v řadě podob, ale v žádné správně (i když novotvar *talkbukča* [str. 9] je v daném kontextu vtipný). Obdobně se anglická transkripce prosadila v prepisech vlastních jmen.

V záhlaví se opakuje nezměněná šablona pro absolventskou práci. Na straně 33 najdeme v závorce odkaz, který nebyl doplněn. Odkazy na online zdroje nemají správný bibliografický formát, jsou to pouhé hyperlinkové odkazy.

Autorka pracuje s několika typy pramenů. Základním zdrojem jsou videa pořadů. Ty studentka zejména popisuje a snaží se je generalizovat a roztřídit. Metodologicky zajímavá je lingvistická analýza článků a blogů, reagujících na pořad. Trochu samoučelně působí vysvětlování etymologie či vývoje jednotlivých slov. Zde je patrně prostor pro širší debatu (a

tudíž i k diskusi při obhajobě) nakolik je tento korpusový přístup vhodný, jaké jsou jeho klady a zápory.

Práce je originální. Samotné téma práce je dobře zvolené. Pozitivně hodnotím invenci si tento pořad vyhledat, uvědomit si potenciál, formulovat výzkumné otázky a připravit prezentovaný výzkum. Práce má potenciál ve velmi zhuštěné podobě být publikována jako článek.

Práci doporučuji k obhajobě a vzhledem k výše uvedeným nedostatkům navrhuji celkové hodnocení **velmi dobře**.

V Českém Jiřetíně, 29. 8. 2019

Marek Zemánek